

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

E 2000

Vodní a parafínová lázeň COMBI 200 a COMBI 400



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Obsah

Úvod	str. 3
Obsah balení	str. 4
Určený účel použití	str. 5
Technické informace	str. 6
Všeobecné bezpečnostní pokyny	str. 7
Podmínky okolí	str. 8
Popis hlavních částí Popis indikátorů na ovládacím panelu	str. 9
Popis odnímatelné vaničky Způsoby umístění zařízení	str. 10
První použití	str. 12
Ohřev rašelinových nosičů tepla (RNT)	str. 13
Ohřev parafínu	str. 14
Upozornění Nastavení žádané hodnoty termostatu	str. 15
Programování na požadovanou hodnotu Čištění a desinfikování	str. 16
Elektromické schéma připojení E2000 Combi	str. 17
Vypouštění vody z vany Údržba a oprava	str. 18
Bezpečnost a ochrana zdraví při práci Likvidace zařízení Odpovědnost za vady a reklamace	str. 19
ES prohlášení o shodě	str. 20

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Úvod

V této uživatelské příručce jsou uvedeny veškeré informace pro správné využití a pokyny pro řádné použití a údržbu zařízení. Před použitím zařízení si nejprve pozorně přečtete celý tento návod. Přestože přípravě tohoto dokumentu byla věnována veškerá péče, nepřebírá výrobce EUREKO, s.r.o. jakoukoliv zodpovědnost vyplývající z použití tohoto materiálu jako takového. Totéž se vztahuje i na všechny fyzické i právnické osoby podílející se na přípravě tohoto dokumentu. Materiál je výlučným vlastnictvím společnosti EUREKO, s.r.o., která zakazuje jakoukoliv reprodukci, a to i částečnou, jakož i šíření tohoto materiálu, pokud k němu nedochází s jejím výslovným souhlasem. EUREKO, s.r.o. si vyhrazuje právo provádět vzhledové nebo funkční změny výrobku bez předchozího upozornění.

Díky za Vaše rozhodnutí pro EUREKO!

Váš nově zakoupený přístroj je reprezentantem spolehlivé technologie, důsledně splňující nejpřísnější výrobní stanovy firmy Eureko.

Důležité informace k zajištění bezpečného provozu přístroje:

Před použitím vodní a paravfínové lázně si nejdříve pozorně přečtete tento návod k použití.

Dodržujte všechna varování a instrukce uvedené na tomto návodu.



www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Obsah balení

- Ohřevová lázeň Combi 200 nebo Combi 400
- 4 ks nožiček
- Montážní klíč
- Podstavec pod Combi 200 nebo Combi 400 – volitelné příslušenství
- Uživatelská příručka



www.eureka.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po–pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po–pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureka.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Určený účel použití

Vodní a parafínová lázeň E-2000 je aktivní zdravotnický prostředek, který se podílí na prevenci, léčbě nebo mírnění onemocnění přeměnou elektrické energie na zdravotníkem přesně určenou hladinu tepelné energie, kterou ve své vnitřní části předává nosičům tepla, jež jsou po dosažení předepsané teploty aplikovány na zdravotníkem určené části těla pacienta (nosiče tepla nejsou součástí popisovaného zdravotnického prostředku).

Klasifikace

Vodní a parafínová lázeň E-2000 vyráběná v typech COMBI 200 a COMBI 400 (dále jen zařízení) je klasifikována jako zdravotnický prostředek zařazený do třídy I jako nesterilní a bez měřících funkcí. Posouzení shody zařízení bylo provedeno podle Přílohy VII Směrnice 93/42/EHS.

Popis a použití

Zařízení je určeno pro ohřev vody, nosičů tepla a pomocí odnímatelné nádoby k ohřevu parafínu v rehabilitačních ústavech a v nemocničních zařízeních. Zařízení tvoří 2 díly (vodní lázeň a podstavec) a skládá se z typového označení COMBI 200 a modifikace COMBI 400. Zařízení není určeno k přímému fyzickému nebo elektrickému kontaktu s pacientem. K ohřevu nosičů tepla dochází ve vodní lázni, která je ohřívána topnou spirálou. Teplota lázně je regulována provozním termostatem. Součástí zařízení je i nastavitelný teplotní termostat. Informace o teplotě lázně je zobrazena na digitálním termostatu.

Teplota vodní lázně se určuje dle ohřívajícího média.

Napájecí napětí 230 V AC, 50 Hz.

Jednotlivé modifikace se od sebe liší příkony: COMBI 200 - příkon 700 W, COMBI 400 - příkon 1400 W.

Při výpadku dodávky el. energie dojde k vypnutí přístroje a následnému vychladnutí vodní lázně.

Obsluha COMBI 200 a COMBI 400 není uživatelsky náročná.

Životnost přístroje

Zařízení má výrobcem stanovenou životnost na 7 let, za předpokladu, že je zařízení udržováno v řádném bezpečnostně technickém stavu a že je zařízení provozováno v souladu s tímto návodem a pokyny jeho výrobce.

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Technické informace

Zařízení je vyrobeno v souladu se Směrnicí 93/42/EHS (zák. č. 268/2014 Sb., NV č. 54/2015 Sb.) a v souladu s normou IEC 60601-1:2005 + IEC 60601-1:2005/Cor. 1:2006-12 (ČSN EN 60601-1 ed. 2).

Připojení zařízení k elektrické síti

- napájecí napětí: 1/N/PE/230 V AC/50 Hz
- jistič přívodu: 10A
- příkon: 700 W nebo 2 x 700 W
- připojení typu Y

Max. teplota lázně: 80°C

Pojistky zařízení: zařízení je vybaveno elektrickými pojistkami (ST 522150 T 500mA/35). Jejich popis a charakteristika je popsána na výrobním štítku zařízení, který se nachází na jeho zadní straně.

Profil uživatele

Zařízení je určeno k použití min. středním zdravotnickým personálem, který

- byl seznámen se zařízením (při úvodním zákonném školení),
- je seznámen s Návodem k použití pro zařízení,
- byl Odpovědnou organizací pověřen k použití zařízení,
- si je vědom následků nesprávného použití zařízení a je schopen takovému jednání předcházet.

Zařízení není určeno pro použití pacienty, nebo osobami se speciálními požadavky.

Požadavky na osoby provádějící servis, opravy a bezpečnostně technickou kontrolu

Provádět servis a / nebo opravu zařízení smí pouze jeho výrobce nebo výrobcem prokazatelně autorizovaná odborná osoba, která

- byla seznámena s Návodem k použití pro zařízení,
- byla Odpovědnou organizací pověřena k dané činnosti.

Požadavky na osoby provádějící revize a elektrické kontroly

Elektrické revize a elektrické kontroly smí u zařízení provádět pouze osoba s místně platným relevantním oprávněním a odborností pro zdravotnické elektrické přístroje, která

- byla seznámena s Návodem k použití pro zařízení,
- byla Odpovědnou organizací pověřena k dané činnosti.

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Nemodifikujte zařízení bez prokazatelného povolení od jeho Výrobce.
- Uživatel je povinen průběžně kontrolovat hodnoty zobrazené na displeji termostatu, zvláště aktuální teplotu lázně zařízení, jakož i indikační světelná návěstí na přední části zařízení.
- Zařízení odstavte ihned z použití v případě zjištění jeho poškození / nesprávného měření teploty lázně nebo i jen v případě podezření na jeho poškození / nesprávné měření teploty lázně a předejte jej oprávněné osobě k posouzení, případně k opravě.
- Pro opravy zařízení a výměny jeho částí používejte pouze originální díly jeho výrobce, nebo díly jím prokazatelně schválené.
- Před poježděním se zařízením (mobilní provedení) si musí uživatel ověřit, že v plánované dráze pohybu není překážka, případně jiné nebezpečí, jež by mohlo způsobit ohrožení osob, zvířat nebo by mohlo způsobit škody na majetku.
- Při použití zařízení je zakázáno s ním zároveň poježdět, nebo jej přemísťovat na jiné místo. Se zařízením pojeďte až po jeho vychladnutí.
- Nikdy nezasouvejte předměty jakéhokoliv druhu do perforace a štěrbin přístroje, neboť se mohou dotknout nebezpečného napětí nebo vyvolat zkrat - způsobí požár.
- Zařízení může být provozováno jen s typem napájecího zdroje uvedeným na štítku. Nejste-li si jisti typem napájení, poraďte se s místním rozvodným závodem.
- Otevření nebo odstranění krytu se můžete vystavit nebezpečnému napětí nebo jiným rizikům. Nesprávné opětné sestavení zařízení může být při jeho následném použití příčinou elektrického výboje.
- V následujících případech odpojte zařízení z elektrické zásuvky a neprodleně nás kontaktujte:
 - jsou-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny
 - jestliže vám zařízení spadlo nebo byl poškozen ovládací panel se spínačem
 - jestliže zařízení vykazuje výrazné změny v jeho provozu.
- Vidlice přírodního kabelu musí být vždy pro uživatele dostupná.
- Při čištění zařízení nepoužívejte proud vody, neboť by mohl proniknout a elektrickým částem zařízení, které jsou pod nebezpečným napětím.
- Zařízení nesmí být použito pro jiný účel, než pro který je určeno.
- Zařízení musí být provozováno v souladu s tímto návodem, pokyny jeho výrobce a s ostatními obecně platnými předpisy platnými pro elektrické zařízení.
- Instalace zdravotnického prostředku je prováděna uživatelem (dle návodu na použití).
- Dbejte opatrnosti při manipulaci s víkem, může dojít k popálení v důsledku ohřevu lázně; tělo zařízení může vykazovat vyšší teploty.
- Nezapínejte zařízení bez vody - může dojít k závažnému poškození elektroniky, popřípadě požáru.
- Nikdy neohřívejte nosiče v odnímatelné vaničce, která je určena pouze pro ohřev parafínu nebo fanga.
- Nikdy neohřívejte nosiče tepla přímo na dně základní neodnímatelné vany. Vždy je potřeba pokládat nosiče až na nerezový rošt, který chrání od rozpáleného dna topné spirály. Při nedodržení postupu může dojít k spálení nosiče, popřípadě požáru.
- Během provozu zařízení dochází k vypařování vody - proto je nutné pečlivě kontrolovat hladinu vody a to minimálně 2x denně. Při vyndávání nosičů ze zařízení používejte gumové rukavice nebo dřevěné kleště, vařečku, špachtli nebo jiné ochranné pomůcky - při nepoužití ochranný pomůcek při vyndávání nosičů se může opařit.
- Při chybném nastavení termostatu může dojít k popálení terapeuta i pacienta. Vždy si pečlivě zkontrolujte nastavenou teplotu ohřevu.

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Podmínky okolí

Podmínky okolí při použití

Zařízení je určeno pro prostředí chráněná proti povětrnostním vlivům s klasifikací podmínek podle ČSN EN 60721-3-3

K: Klimatické podmínky pro prostředí	3K3
rozsah pracovních teplot	0°C až + 50°C
atmosférický tlak	1050 až 700 hPa (≈ 0 až 3000 mm)
rozsah relativní vlhkosti vzduchu	<75%, 10 dní v roce 95% při +40°C ostatních dnech příležitostně 85% bez kondenzace, námrazy a tvorby ledu
Z: Zvláštní podmínky	3Z1 (tepelné záření zanedbatelné)
B: Biologické podmínky	3B1 (bez přítomnosti flóry a fauny)
C: Chemické podmínky	3C1
S: Mechanické aktivní látky	3S1
M: Mechanické podmínky	3M1

Intenzita okolního osvětlení od 215 do 1500 lx.

Popis prostředí včetně hygienických požadavků:

- umístění zařízení mimo negativní dosah zdrojů tepla
- profesionální použití ve zdravotnictví s možností čistit a desinfikovat vnější povrchy
- použití zařízení bez mechanického poškození (např. pádem, nárazem, apod.)

Podmínky okolí při skladování

Zařízení lze skladovat pouze v místech zcela chráněných proti povětrnostním vlivům s klasifikací podmínek podle EN 60721-3-1

K: Klimatické podmínky pro prostředí	1K3
rozsah přepravních teplot	0°C až +50°C
rozsah relativní vlhkosti vzduchu	<75%, 10 dní v roce 95% při +40°C v ostatních dnech příležitostně 85% bez kondenzace, bez vody z jiných zdrojů než deště námrazy a tvorby ledu
Z: Zvláštní podmínky	1Z1 (tepelné záření zanedbatelné)
B: Biologické podmínky	1B1 (bez přítomnosti flóry a fauny)
C: Chemické podmínky	1C1L
S: Mechanické aktivní látky	2S1
M: Mechanické podmínky	2M1

Podmínky okolí při dopravě

Zařízení musí být při přepravě chráněno proti povětrnostním vlivům s klasifikací podmínek podle EN 60721-3-2

K: Klimatické podmínky pro prostředí	2K3
rozsah přepravních teplot	0°C až +50°C
rozsah relativní vlhkosti vzduchu	<75%, 10 dní v roce 95% při +40°C v ostatních dnech příležitostně 85% bez kondenzace, námrazy a tvorby ledu
Z: Zvláštní podmínky	(tepelné záření zanedbatelné)
B: Biologické podmínky	2B1 (bez přítomnosti flóry a fauny)
C: Chemické podmínky	2C1
S: Mechanické aktivní látky	2S1
M: Mechanické podmínky	2M1

www.eureka.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

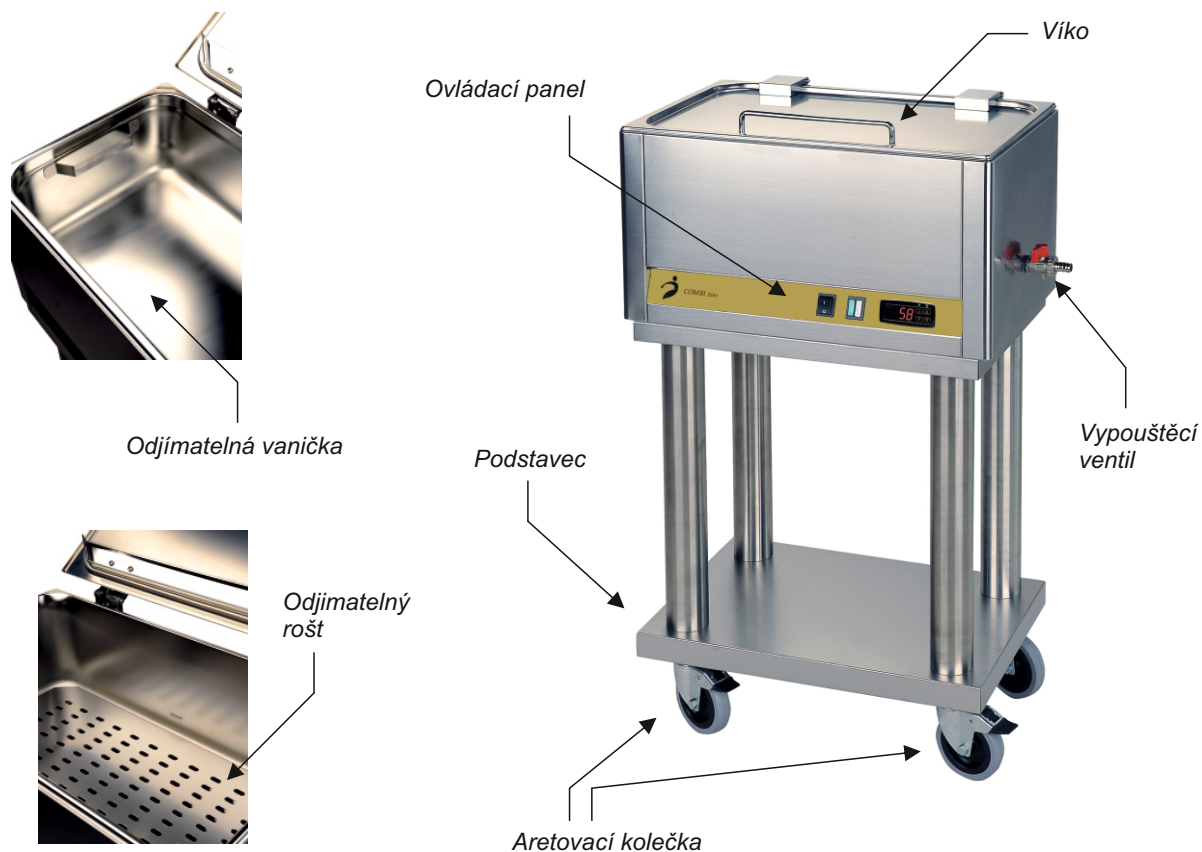
Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureka.cz

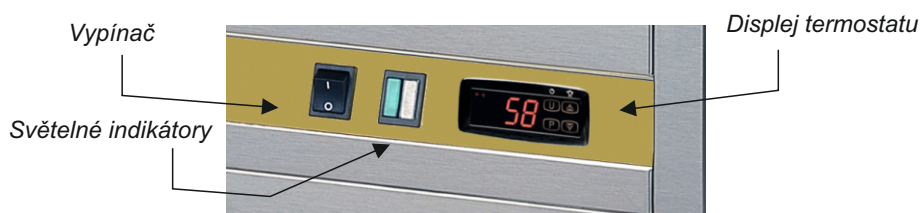


UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Popis hlavních částí



Popis indikátorů na ovládacím panelu



Bílý světelný indikátor

Rozsvícením tohoto indikátoru je obsluze sděleno, že do zařízení je přivedeno napětí a že zařízení ohřívá lázeň na nastavenou teplotu. Po dosažení nastavené teploty lázně se bílý světelný indikátor vypne a začne svítit zelený indikátor.

Zelený světelný indikátor

Rozsvícením tohoto indikátoru je obsluze sděleno, že ohřev lázně dosáhl nastavené teploty na termostatu. Lázeň se přestane dále ohřívát. Po poklesnutí teploty pod nastavenou teplotu ohřevu se vypne zelený světelný indikátor a začne svítit bílý indikátor.

www.eureka.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureka.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Popis odnímatelné vaničky

Zřízení je dodáváno společně s jednou vaničkou (typ COMBI 200) nebo se dvěma vaničkami (typ COMBI 400). V zařízení lze použít pouze originální díly jeho výrobce, vč. vaniček.

Materiál: kvalitní nerezová ocel,

Rozměry: 530 x 325 x 150 (d x š x h), rozměry v [mm]

Provedení: se dvěma vnitřními madly

Způsoby umístění zařízení

Umístění zařízení bez podstavce

Jestliže bude zařízení umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, musí tyto stěny odolávat teplotě až 70 °C. Zařízení vyrovnáte do vodorovné polohy pomocí 4 ks stavitelných nožiček.



Stavitelná nožička



Stavitelná nožička

Je nutné dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od ostatních předmětů a předejít kontaktu přístroje s hořlavými materiály. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21:

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby,
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel na nehořlavém podkladu.

Na zařízení a do jeho vzdálenosti, menší než bezpečná vzdálenost od něj, nesmí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

www.eureka.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureka.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Způsoby umístění zařízení

Umístění zařízení s podstavcem

Jestliže bude zařízení umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, musí tyto stěny odolávat teplotě až 70 °C.



Pevné
spojení



Aretace

V případě umístění zařízení na mobilní podstavec postupujte podle následujících instrukcí:

Varianta A - pevné spojení s podstavcem pomocí 4 ks imbusových šroubů.

Varianta B - aretace proti skluzu přístroje z podstavce pomocí 4 ks imbusových šroubů.

Je nutné dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od ostatních předmětů a předejít kontaktu přístroje s hořlavými materiály. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21:

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby,
- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel na nehořlavém podkladu.

Na zařízení a do jeho vzdálenosti, menší než bezpečná vzdálenost od něj, nesmí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

www.eureka.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureka.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

První použití

Před prvním použitím vše dobře omyjte vodou se saponátem, určeným k ošetřování nerezových materiálů.



Po důkladném očištění neodnímatelné základny od případného kovového prachu a jiných nečistot našroubujeme náustek na výpustný ventil.

Zařízení naplňte vodou (viz. níže uvedený postup při ohřevu nosičů nebo parafínu) a připojte kabel do el. sítě. Zapněte hlavní spínač do polohy I, přičemž se rozsvítí oranžová kontrolka, zkontrolujte nastavenou teplotu v termostatu (viz. níže uvedený postup při ohřevu nosičů nebo parafínu).



www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ohřev rašelinových nosičů tepla (RNT)

Po otevření víka přístroje dejte odnímatelnou parafínovou vaničku stranou (používá se pouze v případě ohřátí parafínu nebo fanga). Před vložením nosičů do vnitřní vany musí být na dně ochranný rošt.

Plná kapacita zařízení je u Combi 400: 10 ks.

Poté následuje napuštění vodní lázně. Vnitřní vanu naplňte vodou tak, že všechny ohřívací nosiče budou ponořeny. Hladina vodní lázně nesmí přesahovat úroveň 2 cm od horního okraje vnitřní vany.

Zapněte hlavní spínač do polohy I, přičemž se rozsvítí oranžová kontrolka. Na digitálním regulátoru zvolte vámi požadovanou hodnotu v rozpětí 53–63 °C.

Jak nastavit termostat se dočtete v kapitole „oprava žádané teploty“.



Přehled jednotlivých typů

Objednací číslo	Název	Rozměr (cm)	Počet ks v kartonu
Er101001	JRZ I. Klasik	30x40 cm	60 ks
Er101002	JRZ II. Klasik	15x40 cm	120 ks
Er101003	JRZ III. Klasik	40x60 cm	20 ks
Er101004	JRZ I. Premium	30x40 cm	40 ks
Er102001	RNT I.	38x28 cm	dodáváme jednotlivě
Er102002	RNT II.	38x14 cm	dodáváme jednotlivě
Er102003	RNT mini	14x28 cm	dodáváme jednotlivě
Er102004	RNT III.	38x56 cm	dodáváme jednotlivě



www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po–pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po–pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ohřev parafínu

Po otevření víka přístroje dejte odnímatelnou parafínovou vaničku stranou. Základní vanu naplňte vodou tak, aby hladina vody nepřesahovala rysku. Minimálně však 3 cm ode dna. Při požadavku na sterilizaci parafínu je nutné namísto vody v základní vaně použít potravinářský olej. Odnímatelnou parafínovou vaničku naplňte směsí minimálně 10 kg parafínu a dejte jí nazpět do vnitřní/základní vany.

Zapněte hlavní spínač do polohy I, přičemž se rozsvítí oranžová kontrolka. Na digitálním regulátoru zvolte vámi požadovanou hodnotu v °C. Zelená kontrolka se rozsvítí v momentě dosažení teploty, kterou jste nastavili na termostatu.

Jak nastavit termostat se dočtete v kapitole „oprava žádané hodnoty“.

Teplota tání parafínu pro zdravotnické účely je podle druhu 48–55 °C.

Parafín

Objednací číslo	Název	Balení
Et200300	Parafín 48 °C	5 kg
Et200301	Parafín 48 °C	25 kg
Et2003511	Parafínová deska 50 °C	1x 5 kg
Et2003512	Parafínová deska 50 °C	1x 25 kg
Et2003500	Parafínové perličky 52 °C	1x 1kg
Et2003501	Parafínové perličky 52 °C	1x 3 kg
Et2003502	Parafínové perličky 52 °C	1x 5 kg
Et2003503	Parafínové perličky 52 °C	1x 10 kg
Et2003504	Parafínové perličky 52 °C	1x 25 kg



Parafínový olej

Objednací číslo	Název	Balení
Et200601	Parafínový olej	1 litr
Et200602	Parafínový olej v kanystru	10 litrů

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po–pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po–pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Upozornění

Před prvním použitím proveďte celkovou očistu zařízení podle pokynů uvedených v tomto dokumentu; zkontrolujte, zda není zařízení viditelně poškozené a zda je vybaveno dle popisu uvedeného v tomto dokumentu. Z důvodu tepelné setrvačnosti topného tělesa, může dojít ke krátkodobým odchylkám skutečné teploty vůči nastavené (cca 3–4 °C). K očištění použijte vodou se saponátem, určeným k ošetřování nerezových materiálů. S přístrojem se nesmí manipulovat při ohřevu a před vychladnutím!

Zapnutí přístroje

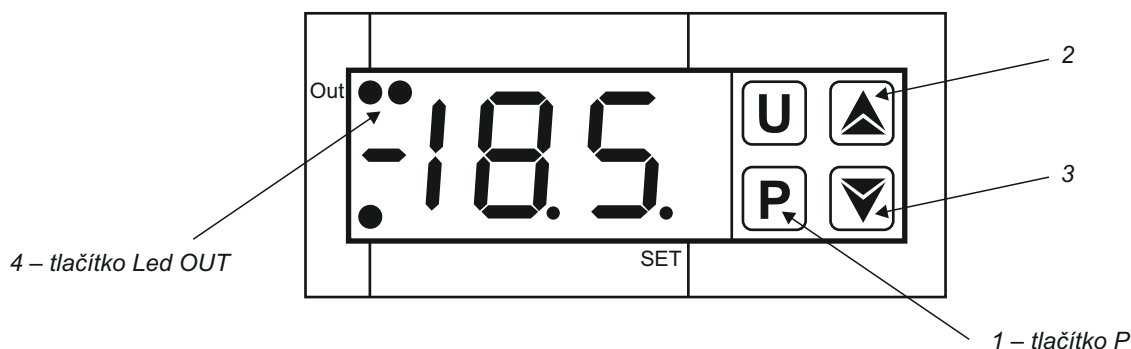
- Zařízení je vybaveno odnímatelnou přívodní šňůrou.
- Před připojením zařízení k síťovému zdroji, zkontrolujte, že hlavní vypínač (na zadní straně) a uživatelský vypínač (na čelní straně) jsou ve vypnuté poloze.
- Následně odnímatelnou šňůru zapojte do příslušné zdířky na zadní straně zařízení odpovídajícím konektorem, a po té druhý konec šňůry připojte do síťové zásuvky.
- Přepněte hlavní vypínač (na zadní straně) do zapnuté polohy a následně přepněte uživatelský vypínač (na přední straně) do zapnuté polohy.
- V tuto chvíli je zařízení pod napětím – bílý světelný indikátor na jeho přední straně se rozsvítí. Zařízení je připraveno k použití, vč. jeho uživatelského nastavení.

Vypnutí přístroje

- Přepněte uživatelský vypínač (na přední straně) do vypnuté polohy a následně přepněte hlavní vypínač (na zadní straně) do vypnuté polohy. Vizually zkontrolujte bílý světelný indikátor na přední straně zařízení, že nesvítí.
- Pokud nebudete zařízení přemísťovat lze ponechat přívodní šňůru zapojenou, v opačném případě přívodní šňůru odpojte. Před přemísťováním zařízení počkejte na jeho vychladnutí na pokojovou teplotu.

Nastavení žádané hodnoty termostatu

- 1 – **Tlačítko P:** používá se ke změně žádané hodnoty a k přístupu do programování parametrů a potvrzení volby.
- 2 – **Tlačítko:** používá se pro snížení teploty.
- 3 – **Tlačítko:** používá se pro zvýšení teploty.
- 4 – **Led OUT:** indikuje stav regulačního výstupu - zapnuto (svítí), vypnuto (nesvítí) nebo odloženo pro ochranný čas (bliká).



www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po–pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po–pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Programování na požadovanou hodnotu

Stiskněte krátce tlačítko P, displej zobrazí SP střídavě s žádanou hodnotou. Tlačítka 2, 3 a nastavte novou hodnotu (nastavená teplota od výrobce je 58 °C). Teplotu lázně zařízení lze nastavit až na teplotu 80 °C. Při pokusu o nastavení vyšší teploty dojde k aktivaci tepelného jistění v zařízení a to se automaticky vypne. Pro opětovné zapnutí přístroje je nutné provést tzv. manual reset. K provedení manual resetu je nutné vstoupit do vnitřního prostoru zařízení, které není určeno pro uživatele a běžnou obsluhu. Manual reset smí provést pouze k tomu výrobcem prokazatelně autorizovaná osoba.

Jeden krátký stisk těchto tlačítek zvyšuje nebo snižuje hodnotu o 1 číslici, ale při držení déle než 1 sekundu se hodnota mění rychleji, po 2 sekundách se mění s maximální rychlostí, aby se rychle dosáhla nová hodnota. Pro ukončení stiskněte tlačítko P nebo vyčkejte 15 sekund bez stisku tlačítka. Poté se nová hodnota uloží a displej se vrátí k normálnímu zobrazení.

Pozn.: Při zapnutí přístroje dochází k iniciaci termostatu hodnotou -18,8 °C, po třech sekundách se objeví aktuální hodnota teploty vody ve vodní lázni.

Čištění a desinfikování

POZOR! Zařízení se nesmí čistit nebo desinfikovat přímou nebo tlakovou kapalinou.

Zařízení čistíte a desinfikujete po každém použití, tím prodlužujete životnost a účinnost zařízení. Před započatím čištění nebo desinfikování se přesvědčte, že jste zařízení odpojili od elektrického proudu. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení! Čistíte a desinfikujete zařízení až po vychladnutí všech jeho částí na pokojovou teplotu. Čištění a desinfikování zařízení provádějte v souladu s platnými interními pokyny, v souladu s pokyny uvedenými v tomto dokumentu a v souladu s pokyny uvedenými v návodech čistících a desinfekčních prostředků. Zařízení čistíte a desinfikujete před jeho uvedením do použití s dále po každém použití, min. 1 / 24 hodin. K čištění a desinfikování uživatelem jsou určeny přístupné vnější povrchy zařízení, přístupné povrchy lázně zařízení a vanička. Nepoužívejte agresivní nebo korozivní čistící prostředky.

Postup čištění / desinfikování:

1. Na čistý hadřík naneste čistící nebo desinfekční prostředek.
2. Otřete vnější povrchy zařízení tímto vlhkým hadříkem - nikoliv mokřým.
3. Postup opakujete, až do úplného odstranění nečistot.
4. Závěrem setřete aplikovaný čistící nebo desinfekční prostředek z vnějších povrchů zařízení čistým hadříkem (bez čistícího prostředku).

Výběr vhodných čistících a desinfekčních přípravků

Přístupné části čistíte pomocí neutrálního čistícího prostředku s obsahem tenzidů, jako např. tekuté mýdlo. Nepoužívejte abrazivní, žíravé nebo na bázi ředidel založené čističe, nebo čističe s obsahem nafty, aldehydu nebo alkoholu. Vždy používejte čistící prostředky v takové koncentraci, aby žádné tekutiny nemohly proniknout do vnitřních částí zařízení.

POZOR! Riziko poškození v důsledku použití nesprávných dezinfekčních prostředků!

Nepoužívejte dezinfekční prostředky obsahující chloridy nebo halogenidy. Používejte pouze dezinfekční prostředky s minimálním obsahem alkoholu. Dezinfekční prostředky obsahující chloridy, halogenidy nebo alkohol mohou poškodit povrch nebo plastové části zařízení. Vždy používejte dezinfekční prostředky v takové koncentraci, aby žádné tekutiny nemohly proniknout do zařízení.

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

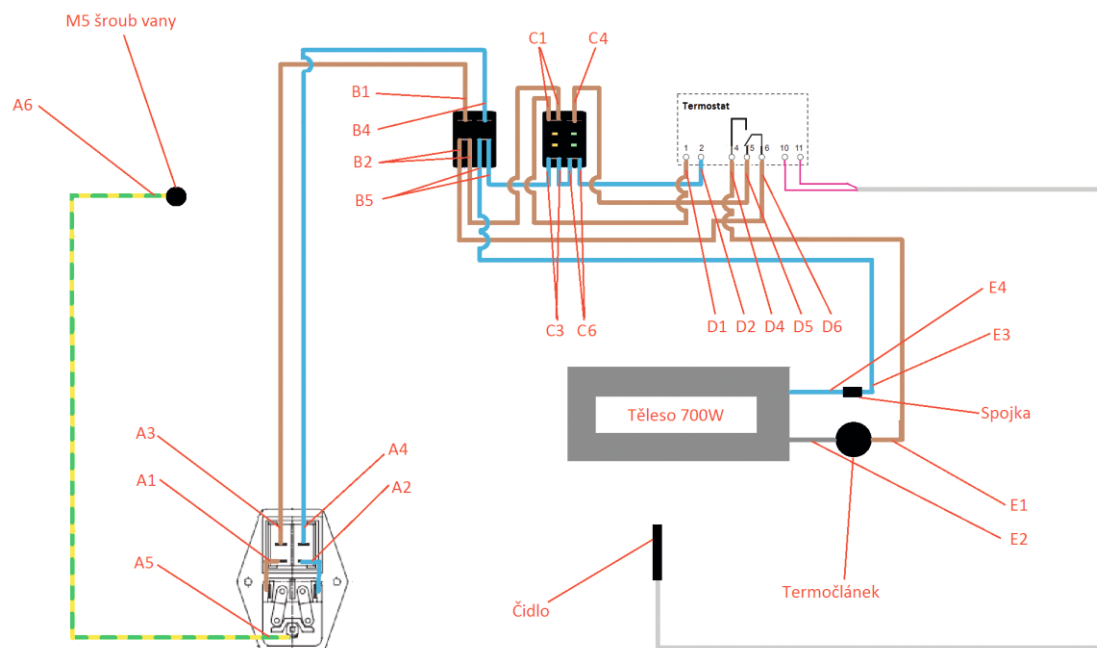
Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz

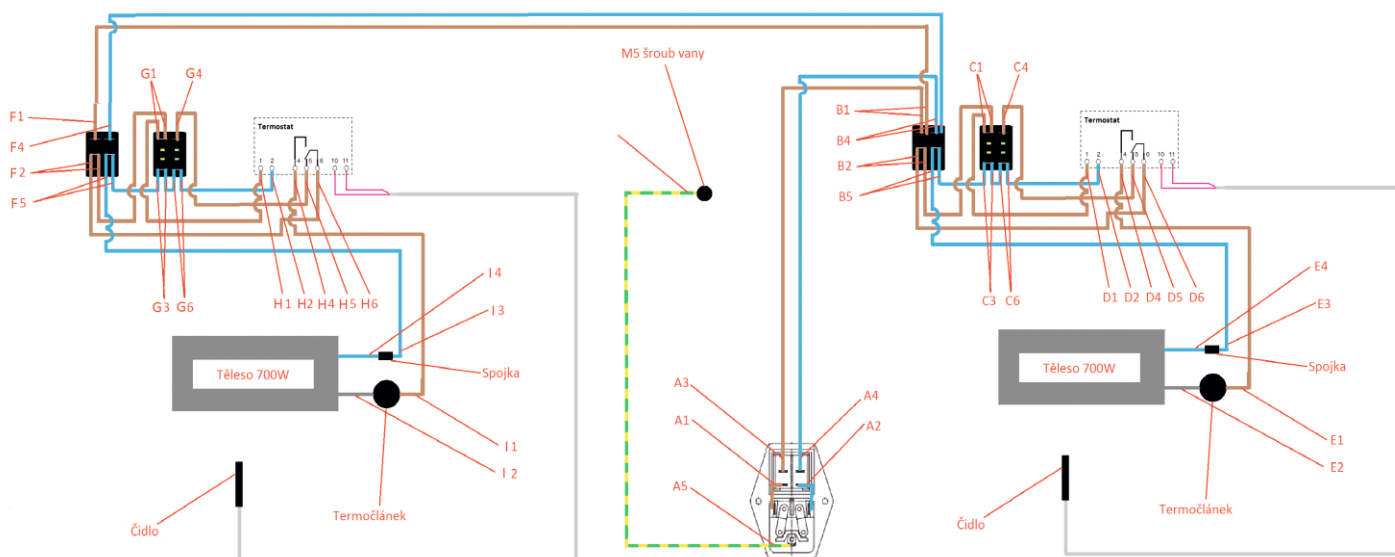


UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Elektronické schéma připojení E2000 Combi



Combi 200



Combi 400

www.eureka.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureka.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Vypouštění vody z vany

Počkejte, dokud voda a tepelná spirála nevychladne. Vodu vypouštějte jedině, je-li vanička odpojena od elektrického proudu. Vhodnou nádobu dejte na podstavec pod malý vypustný ventil. Pootočením uzávěru vodu vypustíte. Vodu vypouštějte jedině, je-li vanička odpojena od elektrického proudu.

Údržba a oprava

Za běžnou údržbu je považováno vypouštění vody z vany, čištění a desinfikování zařízení a kontrola jeho funkčnosti, vč. pravidelného ověřování přesnosti měření.

Ověření přesnosti měření

Zařízení zobrazuje aktuální teplotu lázně. U zařízení musí ověřena přesnost měření, resp. zobrazení teploty lázně vůči její skutečné teplotě. Přesnost zobrazené teploty vůči skutečné teplotě nesmí překročit toleranci

± 10 % pro teploty od 20° C do 55° C

± 7 % pro teploty od 55° C.

Pro ověření přesnosti měření použijte měřidlo s platnou kalibrací a mající odpovídající rozsah stupnice. Ověření měření řádně zdokumentujte. V případě zjištění vyšší než výše povolené odchylky, zařízení odstavte z použití a kontaktujte výrobce nebo jím prokazatelně autorizovaný servis k zjednání nápravy.



Varování

Nebezpečí snížení funkčnosti zařízení nebo ohrožení zdraví pacienta a osob v jeho okolí.

Dodržujte předepsané pokyny k údržbě a opravě uvedené v tomto dokumentu.

Oprava

Jako náhradní díly používejte pouze originální díly Výrobce nebo díly jím prokazatelně schválené. Průběžně kontrolujte technický stav zařízení.

Bezpečnostně technická kontrola (BTK)

Zařízení musí být pravidelně 1 ročně podrobena BTK, kterou smí vykonávat pouze Výrobce nebo Výrobce prokazatelně autorizovaná odborná osoba; po uplynutí doby života musí být zařízení podroben BTK pravidelně každých 6 měsíců.

Elektrická kontrola

Na zařízení provádějte pravidelné elektrické kontroly 1 x ročně.

Elektrická revize

Výrobce dále upozorňuje na pravidelné provádění revizí elektrického zařízení v doporučených periodách 1 x za 2 roky a v rozsahu dle relevantních místně platných předpisů pro zdravotnické elektrické přístroje po celou dobu jeho použití; tyto elektrické kontroly a revize smí provádět k tomu místně odborně způsobilá osoba seznámená s tímto návodem a pověřená k dané činnosti Odpovědnou organizací. V případě zjištění poškození zařízení nebo podezření na jeho poškození, zařízení odstavte ihned z použití a neprodleně informujte Výrobce, nebo Výrobce prokazatelně autorizovanou odbornou osobou určenou pro jeho servis a opravu, pro zjednání nápravy.

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Bezpečnost a ochrana zdraví při práci

Výrobce zařízení nechal pro zařízení zpracovat klinické hodnocení, které v závěrečné zprávě konstatuje vhodnost a bezpečnost použití zařízení v klinické praxi, za podmínky dodržení obvyklých podmínek a pokynů uvedených v tomto návodu, event. pokynů výrobce zařízení. Nikdy se nedotýkejte kovových krytů, neponořujte nic do teplé vodní lázně.

Likvidace zařízení

Zařízení nelikvidujte společně se smíšeným komunálním odpadem. Zařízení je vyrobeno v souladu s RoHS 1 a RoHS 2. Před likvidací proveďte celkovou očistu zařízení dle pokynů uvedených v tomto dokumentu. Následně musí vlastník zařízení posoudit, zda nebyl v průběhu použití kontaminován nebezpečnými látkami a s ohledem na toto posouzení provést jeho likvidaci.



Podle Směrnice WEEE vezme výrobce zařízení dodané v rámci EU zpět, pokud nebylo kontaminováno nebezpečnými látkami. Při samostatné likvidaci předejte zařízení pouze osobě oprávněné nakládat s daným druhem odpadu a / nebo jej likvidovat. Při likvidaci zařízení postupujte podle místně platných právních předpisů.

Odpovědnost za vady a reklamace

- 1) Eureko, s.r.o. poskytuje záruku na jakost dodaného zařízení v délce 24 měsíců (není-li v jednotlivém případě uvedeno jinak) od data vystavení faktury. Pro případnou komunikaci je nutné předložit výrobní číslo zařízení, které naleznete na faktuře, dodacím listu, popřípadě předávacím protokolu a vždy na výrobním štítku zařízení. Záruka se nevztahuje na vady zařízení, způsobené po jeho převzetí kupujícím, vnějšími událostmi, jejichž riziko nese kupující, nebo vzniklých v důsledku nedodržení pokynů k používání.
- 2) Kupující je povinen prohlédnout zařízení bezprostředně po jeho převzetí. Jestliže zařízení řádně neprohlédne, může uplatnit nároky z vad zařízení, jen když prokáže, že tyto vady mělo zařízení již v době přechodu nebezpečí škody na věci. Pokud kupující zjistí poškození dodaného zařízení způsobené při přepravě, je povinen při převzetí zařízení od dopravce poznamenat tuto skutečnost prodávajícímu za účelem sepsání reklamačního protokolu s příslušným dopravcem.
- 3) Reklamaci vadného zařízení je kupující povinen provést bezodkladně. Reklamací množství a jiných zjevných vad zařízení musí být kupujícím uplatněna do tří dnů od převzetí zařízení. Reklamací skrytých vad musí být učiněna neprodleně po jejich zjištění, nejpozději do konce záruční lhůty. Reklamací musí být uplatněna vždy písemně doporučeným dopisem. Pro zachování lhůt je rozhodující den předání reklamací prodávajícímu nebo den podání reklamací k poštovní přepravě.

Servis zařízení zajistí výrobce Eureko, s.r.o., Dlouhá 63, 466 01 Jablonec nad Nisou nebo jím písemně pověřená právnická či fyzická osoba zaregistrovaná na MZCR. V případě problémů s provozem zařízení kontaktujte kdykoliv naši zákaznickou linku:

Tel.: 608 967 448

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod.
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

vydané v souladu s odst. 5, čl. 12, Směrnice 93/42/EHS ve znění Směrnice 2007/47/ES

VÝROBCE	EUREKO, s. r. o. Horní 5016 Proseč nad Nisou 468 04 Jablonec nad Nisou
POPIS VÝROBKU	Vodní a parafínová lázeň
NÁZEV VÝROBKU	E-2000 Types: COMBI 200, COMBI 400
KLASIFIKACE	Zdravotnický prostředek tř. I
NOTIFIED BODY	n/a
SHODA S PRÁVNÍMI PŘEDPISY	93/42/EHS ve znění 2007/47/ES
POSTUP POSOUZENÍ SHODY	Příloha VII Směrnice 93/42/EHS v platném znění
SHODA S NORMAMI	ISO 9001:2008 ISO 14971:2007 IEC 60601-1:2005 + IEC 60601-1:2005/Cor. 1:2006-12 + IEC 60601-1:2005/A1:2012

Výrobce na svou odpovědnost tímto prohlašuje, že výše popsany výrobek je ve shodě předpisy a normami uvedenými v tomto dokumentu.

Jakékoli Výrobcem neautorizované změny provedené na výše popsaném výrobku povedou k neplatnosti tohoto prohlášení.



Daniel Křížek
Jednatel

Označení dokumentu: DoC E-2000

Revize: n/a

Datum vydání: 15. 05. 2015

www.eureko.cz

Kontaktní adresa a provozovna:

EUREKO s.r.o.
Podhorská 967/17, 466 01 Jablonec nad Nisou
IČ: 254 163 75, DIČ: CZ 254 163 75
Zapsaná: u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 16749

Provozní doba:

Po-pá: 8:00–16:00 hod.
Letní provoz: po-pá: 8:00–15:30 hod
Telefon: +420 800 888 909
E-mail: info@eureko.cz

